

ČÁST I

Konverzační obraty

The signboard in the display window

Katka's hairdressing and beauty salon

Opening Hours:

Monday	closed
Tuesday	8 am – 7 pm
Wednesday	8 am – 7 pm
Thursday	8 am – 7 pm
Friday	8 am – 7 pm
Saturday	8 am – 12 pm
Sunday	closed

Person in charge:

Tel.:

E-MAIL:

It is our pleasure to welcome you at our salon!

We are looking forward to seeing you!

Vývěsní tabule ve výloze

Kadeřnický a kosmetický salón Katka

Otevírací doba:

Pondělí	zavřeno
Úterý	8–19 hod.
Středa	8–19 hod.
Čtvrtek	8–19 hod.
Pátek	8–19 hod.
Sobota	8–12 hod.
Neděle	zavřeno

Vedoucí:

Tel.:

E-MAIL:

Srdečně Vás zveme k návštěvě našeho salónu.

Těšíme se na Vás!

Introducing myself – personal information

What is your name?
 My name is ...
 My name is ...
 Where do you live?
 I live in Liberec.
 Where do you come from?
 I come from the Czech Republic.
 I am from the Czech Republic.
 I am Czech.
 Do you speak English?
 Yes, I do but not very well.
 Could you speak slowly, clearly
 and use standard English,
 please?
 Are you married or single?
 I am married.
 My husband's name is ...
 I am married.
 My wife's name is ...
 Do you have children/kids?
 Yes, I have a daughter,
 a son.
 surname/last name/second name
 maiden name
 forename/first name
 address
 residence
 permanent residence
 current address/currently at ...
 country
 city/town

Představuji se – osobní údaje

Jak se jmenujete?
 Jmenuji se ...
 Mé jméno je ...
 Kde bydlíte?
 Bydlím v Liberci.
 Odkud pocházíte?
 Pocházím z České republiky.
 Jsem z České republiky.
 Jsem Češka.
 Mluvíte anglicky?
 Ano, mluvím, ale ne moc dobře.
 Mluvte, prosím, pomalu,
 srozumitelně a spisovně.
 Jste vdaná, nebo svobodná?
 Jsem vdaná, můj muž se
 jmenuje ...
 Jsem ženatý, moje žena
 se jmenuje ...
 Máte děti?
 Ano, mám dceru,
 syna.
 příjmení
 rodné jméno
 křestní jméno
 adresa
 bydliště
 trvalé bydliště
 bytem v ...
 země
 město

telephone number
postcode

telefonní číslo
poštovní směrovací číslo

Marital Status

single/unmarried
married
divorced
widowed
widow
widower

Rodinný stav

svobodný (svobodná)
ženatý (vdaná)
rozvedený (rozvedená)
ovdovělý (ovdovělá)
vdova
vdovec

My occupation/profession

occupation/profession
dream job
barber/hairdresser/
hairstylist
hairdresser/hairstylist
cosmetician/beautician
(newspaper) advertisement

Mé povolání

povolání
vysněné povolání
holič, kadeřník

I have seen/read your
advertisement.

kadeřnice
kosmetička
inzerát
Četl(a) jsem váš inzerát.

I would like to apply for this
position.

Chtěl(a) bych se o toto místo
ucházet.

I am applying for this position.

Ucházím se o toto místo.

Is this position still available?

Je to místo ještě volné?

What do you do?

Čím jste?

I am a trained hairdresser.

Jsem vyučená/ý kadeřnice/
kadeřník.

I am a cosmetician/beautician.

Jsem kosmetička.

I work as a ...

Pracuji jako ...

I attended/went to a vocational
school/training school/training
institution.

Navštěvovala jsem učiliště.

ANGLIČTINA V KADEŘNICTVÍ A V KOSMETICKÉM SALÓNU

I attended/went to a high school of cosmetology.	Navštěvovala jsem střední odbornou školu pro kosmetičky.
I am a holder of an apprenticeship certificate.	Vlastním výuční list.
I passed a school-leaving examination.	Složila jsem maturitu.
I attended an extension study program (follow-up study).	Navštěvovala jsem nástavbové studium.
How do you like your job?	Jak se vám líbí vaše práce?
How do you like your job?	Jak se ti líbí tvoje práce?
I like my job very much.	Moje práce se mi velmi líbí.
I enjoy my job/work.	Moje práce mě baví.
I don't like this job/work.	Tato práce mě nebaví.
I find this job boring, demanding and stressful.	Tato práce se mi zdá nudná, náročná, plná stresu.
Do you have a work permit?	Máte pracovní povolení?
You mustn't work without permission.	Nesmíte pracovat načerno.
This is forbidden.	To je zakázané.
You are going to pay a fine.	Zaplatíte pokutu.
I am not going to work without an employment contract.	Bez pracovní smlouvy nebudu pracovat.
Have you already signed the employment contract?	Už jste podepsala pracovní smlouvu?
Do you have any experience?	Máte nějakou praxi?
How long have you been working as a hairdresser (cosmetician)?	Jak dlouho pracujete jako kadeřnice, kadeřník (kosmetička)?
How long have you been working in your field?	Jak dlouho pracujete ve svém oboru?
I have worked as a hairdresser for only two years.	Pracovala jsem jako kadeřnice jenom dva roky.
I don't have a long-term experience.	Nemám žádnou dlouhou praxi.

What are the working conditions like?	Jaké jsou pracovní podmínky?
under these conditions	za těchto podmínek
What are the working hours?	Jaká je pracovní doba?
Do you do shift work?	Pracujete na směny?
Do you work shifts?	Pracujete na směny?
Where can I find the manager of the shop?	Kde najdu vedoucí, vedoucího?
Could I speak to the manager of the shop?	Mohla bych mluvit s vedoucí, s vedoucím?
Curriculum Vitae (CV)/résumé	životopis

Asking for directions

Ptáme se na cestu

hairdressing salon	kadeřnictví
cosmetic salon	kosmetický salón, kosmetika
beauty salon	salón krásy
Where is a hairdressing salon, (a cosmetic salon, a beauty salon a beauty salon)?	Kde je kadeřnictví (kosmetický salón, salón krásy)?
Is there a hairdressing salon here?	Kde je tady nějaké kadeřnictví?
Where can I find some hairdressing salon?	Kde najdu nějaké kadeřnictví?
There isn't any hairdressing salon here.	Zde žádné není.
There is one in the Kamenná street.	V Kamenné ulici.
at Šaldovo náměstí at the back there, in front	na Šaldově náměstí, tam vzadu, vpředu
Go straight.	Jděte rovně.
It is better if you take a bus, tram.	Jeďte raději autobusem, tramvají.
Is there any hairdressing salon near here?	Je zde v blízkosti kadeřnictví?

ČÁST II

Odborné texty

Conversation at a beauty salon

Read the following dialogue and practice it in pairs.

Cosmetician: “Good morning/Good afternoon, can I help you?
(How can I help you?).”

Client: “Good morning. I would like to have a skin treatment.
What kind of treatment do you offer?”

Cosmetician: “I can offer you the following treatments:

skin cleansing,

eyebrow correction,

eyebrow and eyelash tinting/dying,

upper lip hair removal,

face and décolletage massage.

I can also apply your make-up.”

Client: “That suits me. However make sure please that you correct my
eyebrows naturally and delicately.”

Cosmetician: “You can remove your coat and lay down on the bed. Are
you allergic to anything?”

Client: “No, everything’s okay. And do you do manicures too?”

Cosmetician: “Yes. Would you like to have a manicure done too?”

Client: “Yes, I would like that.”

Rozhovor v salónu krásy

Přečtěte si následující rozhovor a procvičte si ho ve dvojicích.

Kosmetička: „Dobrý den, máte nějaké přání?
(Co si přejete, prosím?)“

Zákaznice: „Dobrý den, chtěla bych ošetřit pleť.
Co všechno nabízíte?“

Kosmetička: „Mohu vám nabídnout tyto služby:

čištění pleti,

úpravu obočí,

barvení obočí a řas,

depilaci chloupků nad horním rtem,

masáž obličeje a dekoltu.

Mohu vás také nalíčit.“

Zákaznice: „To se mi hodí. Ale obočí, prosím, opravit pouze přirozeně,
ne výrazně.“

Kosmetička: „Zde si odložte a položte se na lehátko. Jste na něco
alergická?“

Zákaznice: „Ne, vše je v pořádku. A děláte také manikúru?“

Kosmetička: „Ano, přejete si také ošetřit ruce?“

Zákaznice: „Ano, to bych ráda.“

Skin

The skin is an important organ. It covers almost all of our body.

The skin has many functions:

1. It protects us from mechanical and chemical influences.
2. It protects us from harmful substances, climate and irritations.
3. It protects us from sun's rays.
4. It protects us from germs, microbes and viruses.
5. The skin retains moisture and water.
6. The skin regulates body temperature.

In the skin there are many receptors, nerves, sweat glands, blood vessels, sebaceous glands and pigment cells. Hairs, hair, eyelashes, eyebrows and nails emerge from the skin.

The skin has its natural defence called Acid Mantle which is very important in the functioning of the skin. The pH factor of the acid mantle ranges between 5 and 6. It is slightly acidic. During washing the acid layer could be disrupted or destroyed.

Therefore we have to be careful when washing and above all we should use neutral shampoos, conditioners, dyeing products and non-aggressive products for permanent waves. When working as a hairdresser/cosmetician we should protect our hands and apply caring cream after finishing work.

Kůže

Kůže je důležitý tělesný orgán. Pokrývá téměř celé naše tělo.

Kůže má mnoho funkcí:

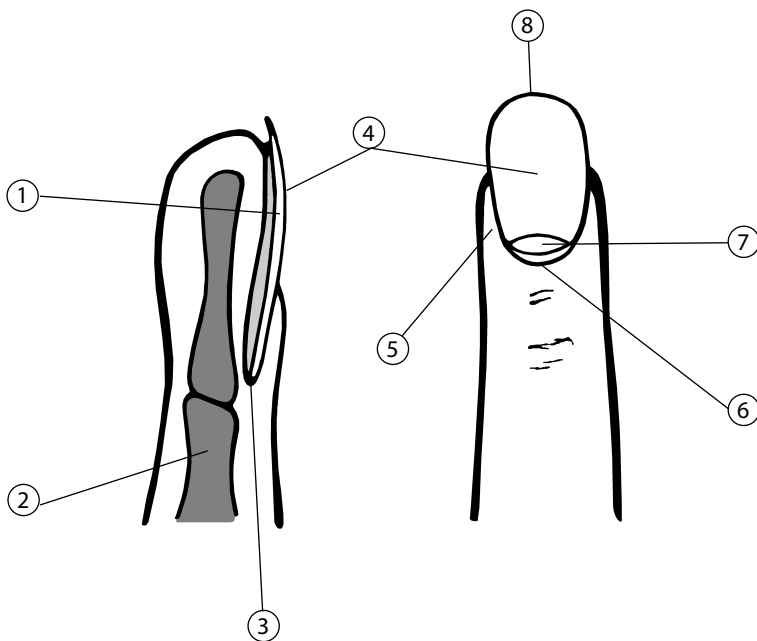
1. Chrání před mechanickými a chemickými vlivy.
2. Chrání před škodlivinami z ovzduší.
3. Chrání před slunečními paprsky.
4. Chrání před bakteriemi a viry.
5. Ukládá vlhkost a tuk.
6. Reguluje tělesnou teplotu.

V kůži je mnoho receptorů, nervových drah, potních žláz, žil, mazových žláz a pigmentových buněk. Z kůže vyrůstají chlupy, vlasy, řasy, obočí, nehty.

Důležitou úlohu pokožky má její kyselý ochranný plášť. Jeho pH-faktor leží mezi 5 a 6. Je mírně kyselý. Při mytí se tento ochranný plášť může zničit.

Proto musíme při mytí dbát na úsporné používání mýdla a především používat na kůži neutrální šampóny, kondicionéry, barvicí prostředky a slabé prostředky na trvalou. Při této práci bychom si měli ruce chránit a po práci bychom si na ně měli nanést krém.

Nail Nehet



① nail bed
nehtové lůžko

② bone
kost

③ nail root
kořen nehtu

④ nail plate
nehtová ploténka

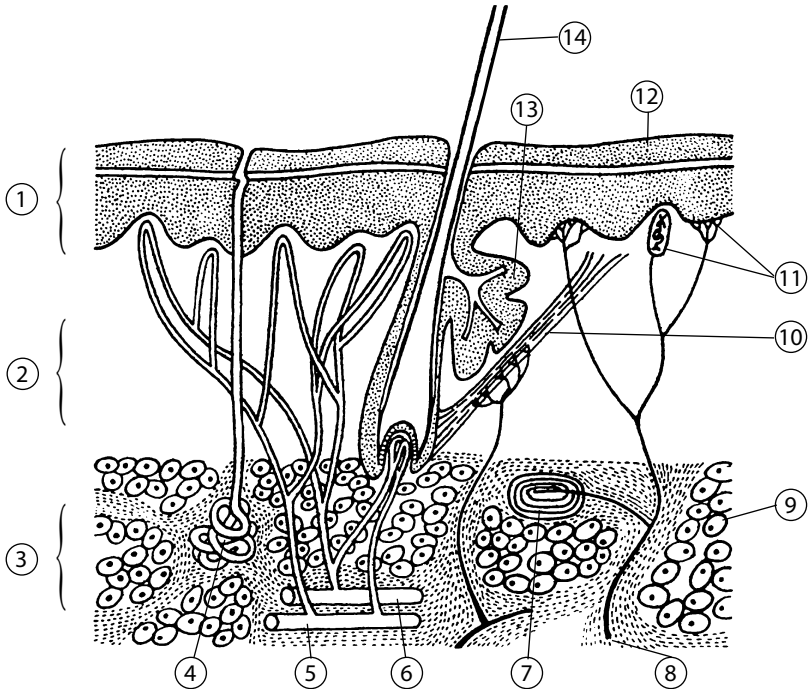
⑤ nail wall
nehtový val

⑥ skin around nail
nehtová kůžička

⑦ lunula
měsíček

⑧ tip nail
špička nehtu

Skin Structure Stavba kůže



- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| ① skin
pokožka | ⑤ artery
tepna | ⑩ smooth muscle
hladký sval |
| ② stratum corneum
škára | ⑥ vein
žíla | ⑪ skin receptor
kožní receptory |
| ③ subcutaneous
connective tissue
podkožní vazivo | ⑦ Pacinian corpuscle
Paciniho tělísko | ⑫ callous layer
zrohovatělá vrstva |
| ④ sweat gland
potní žláza | ⑧ sensory nerve
smyslový nerv | ⑬ sebaceous gland
mazová žláza |
| | ⑨ fat cells
tukové buňky | ⑭ hair
vlas |

Skin Layers

1. Epidermis
2. Cutis or Dermis
3. Subcutis

These layers have their specific functions. The epidermis is particularly important for the appearance of our skin which we can also support and influence with the help of cosmetic products. The skin protects us from the harmful UV rays. Very pale skin is extremely sensitive as it contains less melanin. Melanin provides the skin with its natural colour.

In the dermis layer there is hair.

On average there are about 100 000 hairs on our head which means about 120 hairs per one square centimetre.

Damaging the skin of our head

If the skin of the head is damaged, there is a danger of dandruff emergence. There are many causes for dandruff. For example inflammations, stress, sexual hormones, bad diet, dry air in the room, blow drying hair with very hot air, frequent shampooing.

Micro-organisms of dandruff, especially moulds create ideal conditions for the skin diseases of the head such as itching and inflammations.

In the case we have to treat the skin with anti-dandruff shampoos, hair liquids, masks or peeling.

Questions:

1. *What are the essential functions of the skin?*
2. *Why is melanin so important for the skin?*
3. *How many hairs does a person have on average?*
4. *How can be the skin damaged?*
5. *How should hairdressers treat the skin of the head?*

Vrstvy kůže

1. Pokožka (epidermis)
2. Škára (cutis nebo dermis)
3. Podkoží (subcutis)

Tyto vrstvy mají různé funkce. Pro vzhled člověka je obzvláště důležitá pokožka. Její vzhled je možné ovlivnit kosmetickými prostředky. Pokožka chrání před škodlivými UV-paprsky. Extrémně citlivá je velmi světlá pleť, která obsahuje málo melaninu. Melanin dává pokožce její vlastní barvu.

Ve škáře se nacházejí vlasy.

Na lidské hlavě roste průměrně kolem 100 000 vlasů, to znamená 120 vlasů na cm².

Poškození pokožky hlavy

Pokud je poškozena pokožka, mohou vzniknout lupy. Je mnoho příčin vzniku lupů. Např. záněty, stres, pohlavní hormony, špatná strava, suchý vzduch v místnosti, fénování velmi horkým vzduchem, časté mytí šampóny.

Mikroorganismy lupů, především plísně, tvoří ideální podmínky pro nemoci pokožky hlavy, jako svědění a záněty.

Potom ošetřujeme vlasovou pokožku šampóny proti lupům, vlasovou vodou proti lupům, maskami, peelingem.

Otázky:

1. *Jaké důležité funkce má kůže?*
2. *Proč je melanin pro pokožku důležitý?*
3. *Kolik má člověk v průměru vlasů?*
4. *Jaká znáte poškození kůže?*
5. *Jak by měly kadeřnice a kadeřníci ošetřovat pokožku hlavy?*